ФӘРИДӘ ГУЛИЈЕВА

ИКИ РОМАНС

ФОРТЕПИАНО ИЛӘ ОХУМАГ ҮЧҮН

ФАРИДА КУЛИЕВА

Два романса

ДЛЯ ГОЛОСА С ФОРТЕПЬЯНО

АЗӘРНӘШР — 1963

МЕЊМАН ЕДӘСӘН ПРИМИ В ГОСТИ

YOXLANIB
2008 II

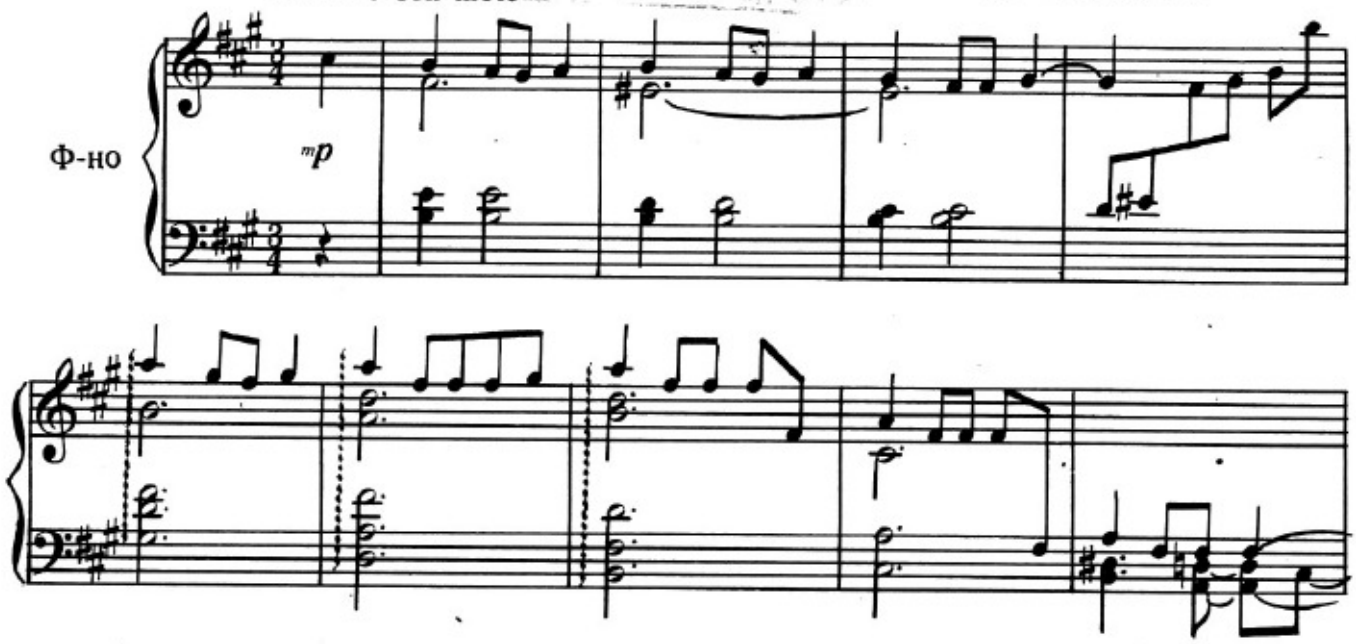
014483

Сөзләри НИЗАМИНИНДИР
Слова НИЗАМИ
Перевод А. ПЛАВНИКА

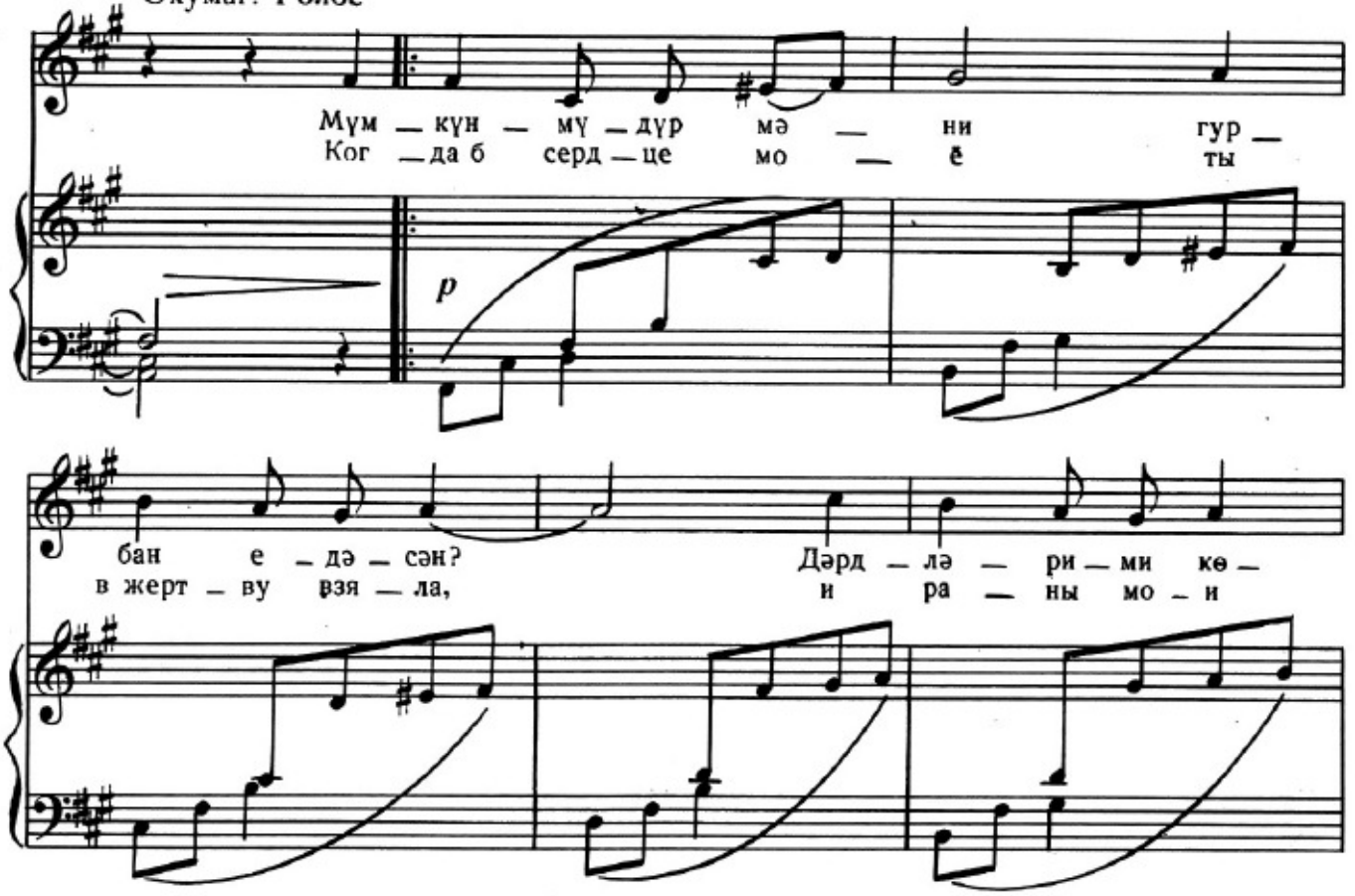
Мусиқиси ФӘРИДӘ ГУЛИЈЕВАНЫНДЫР
Музыка ФАРИДЫ КУЛИЕВОЙ

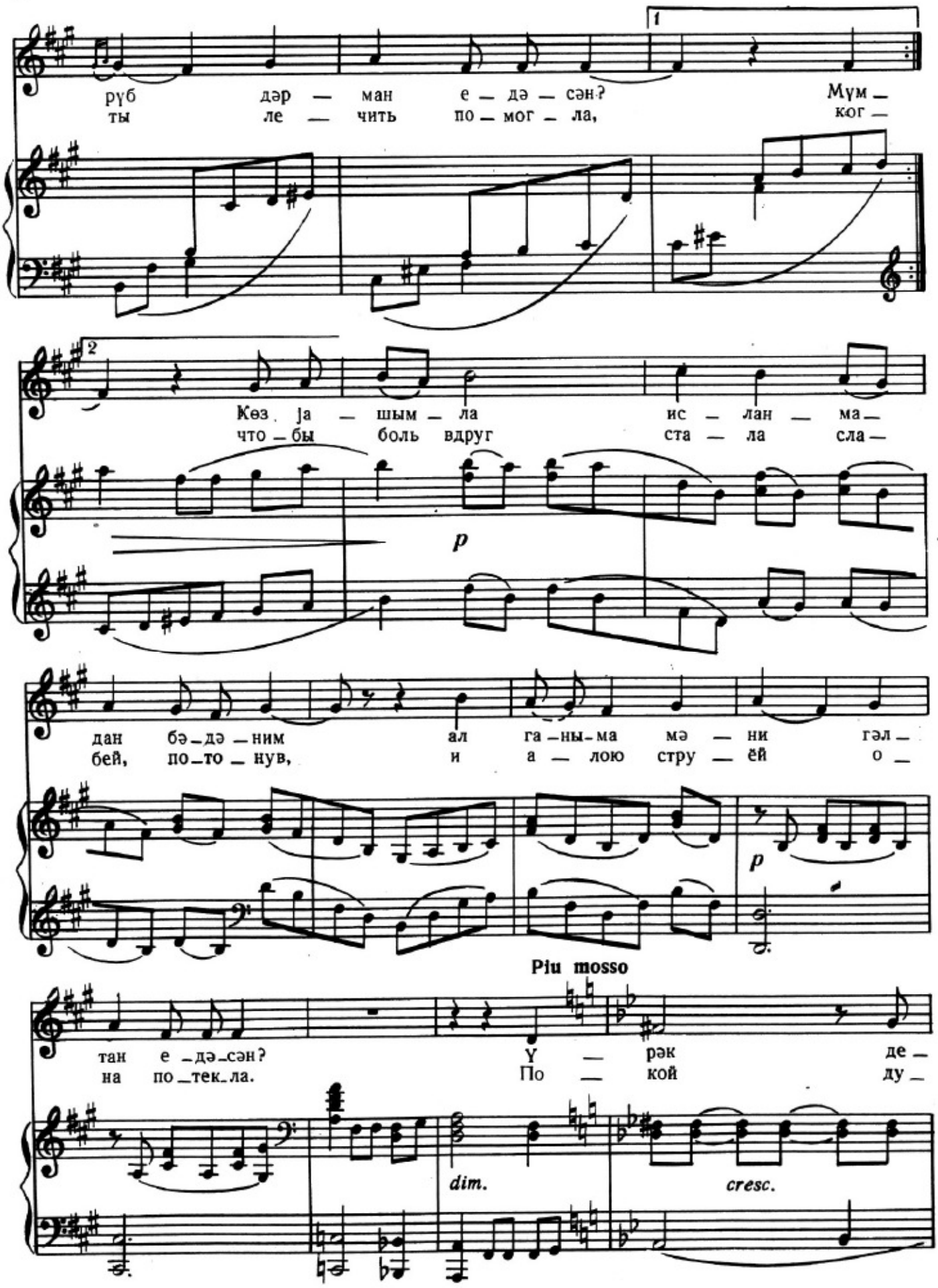
Andante con moto

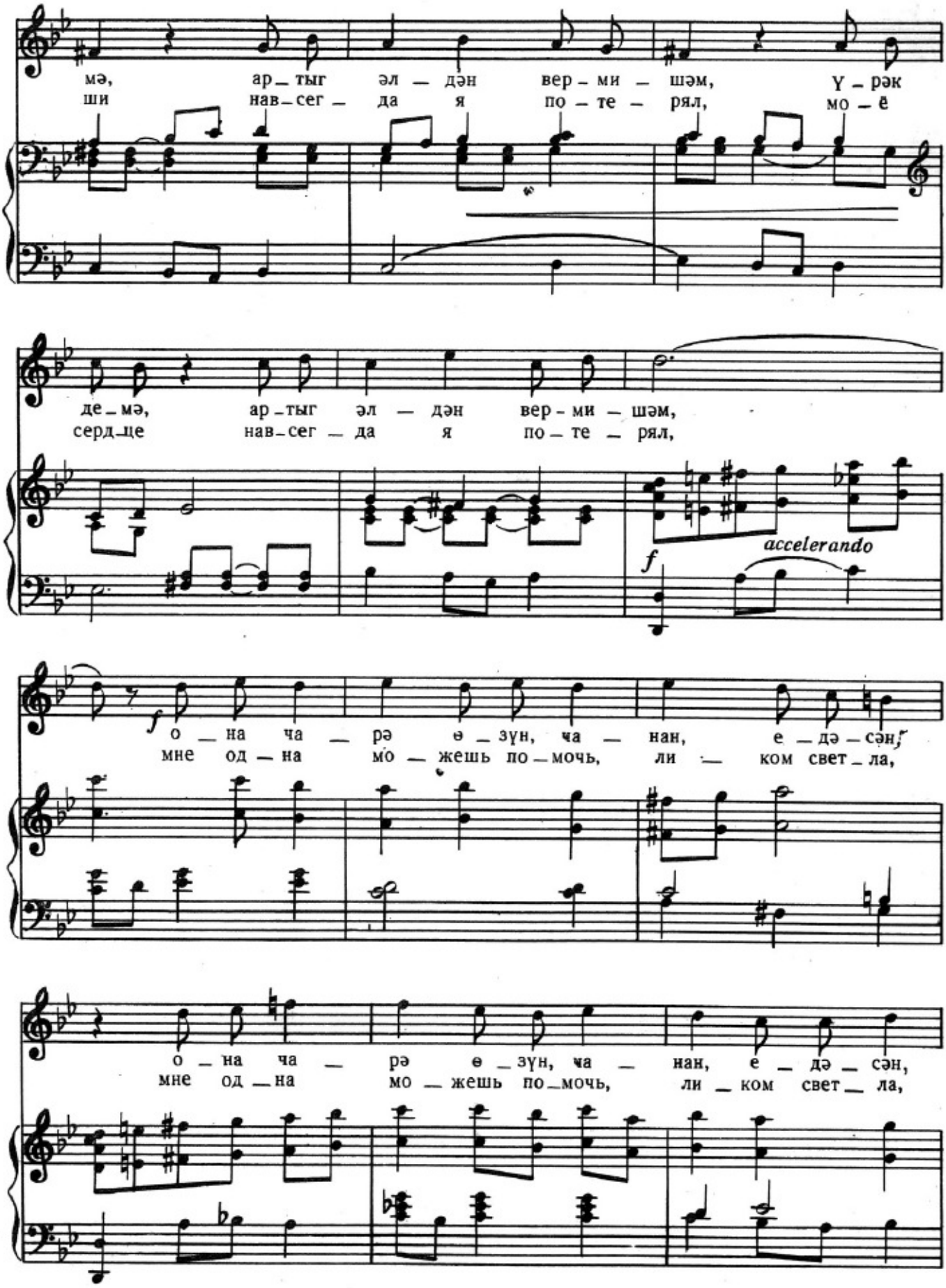
Ф-но

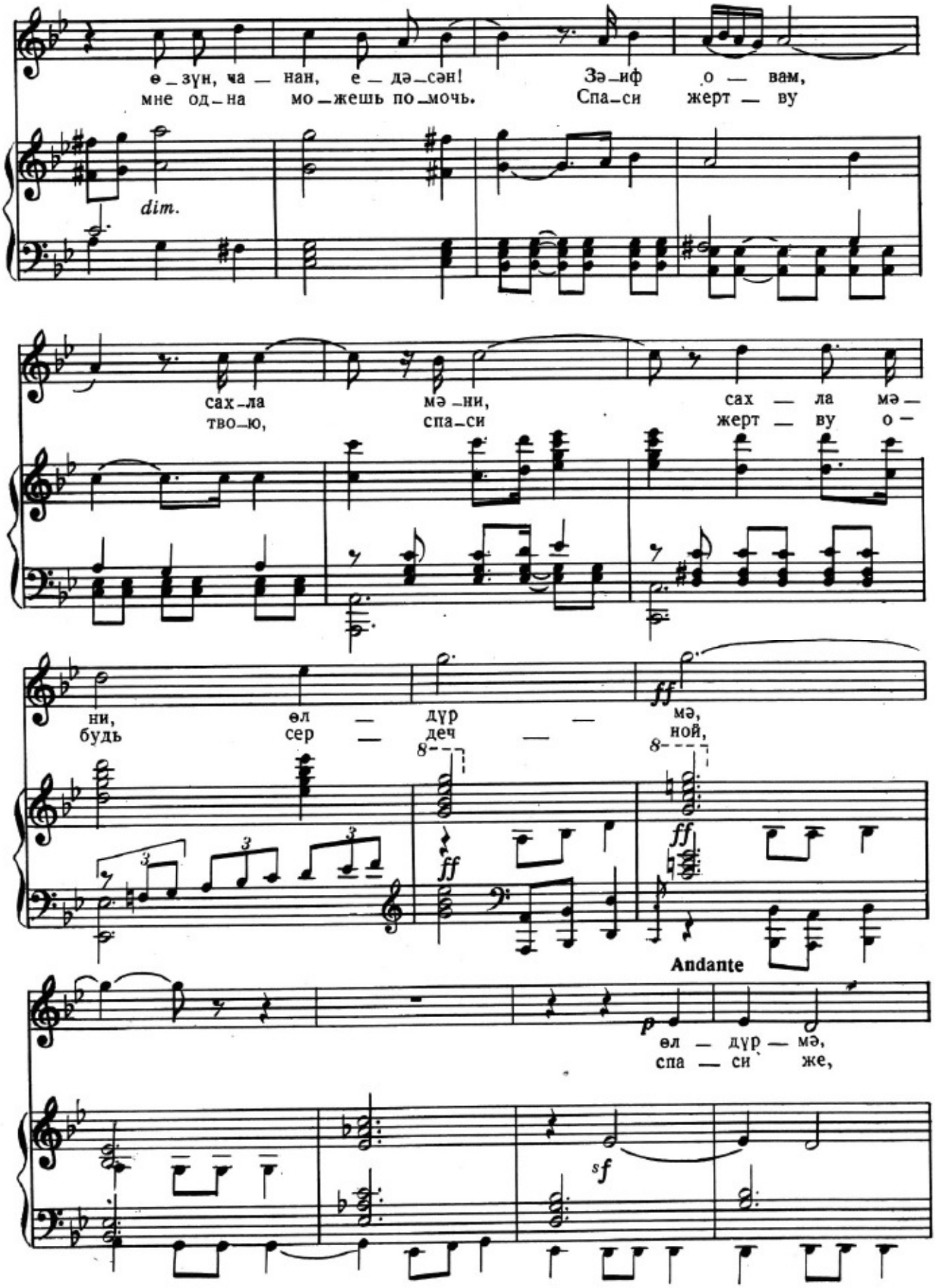


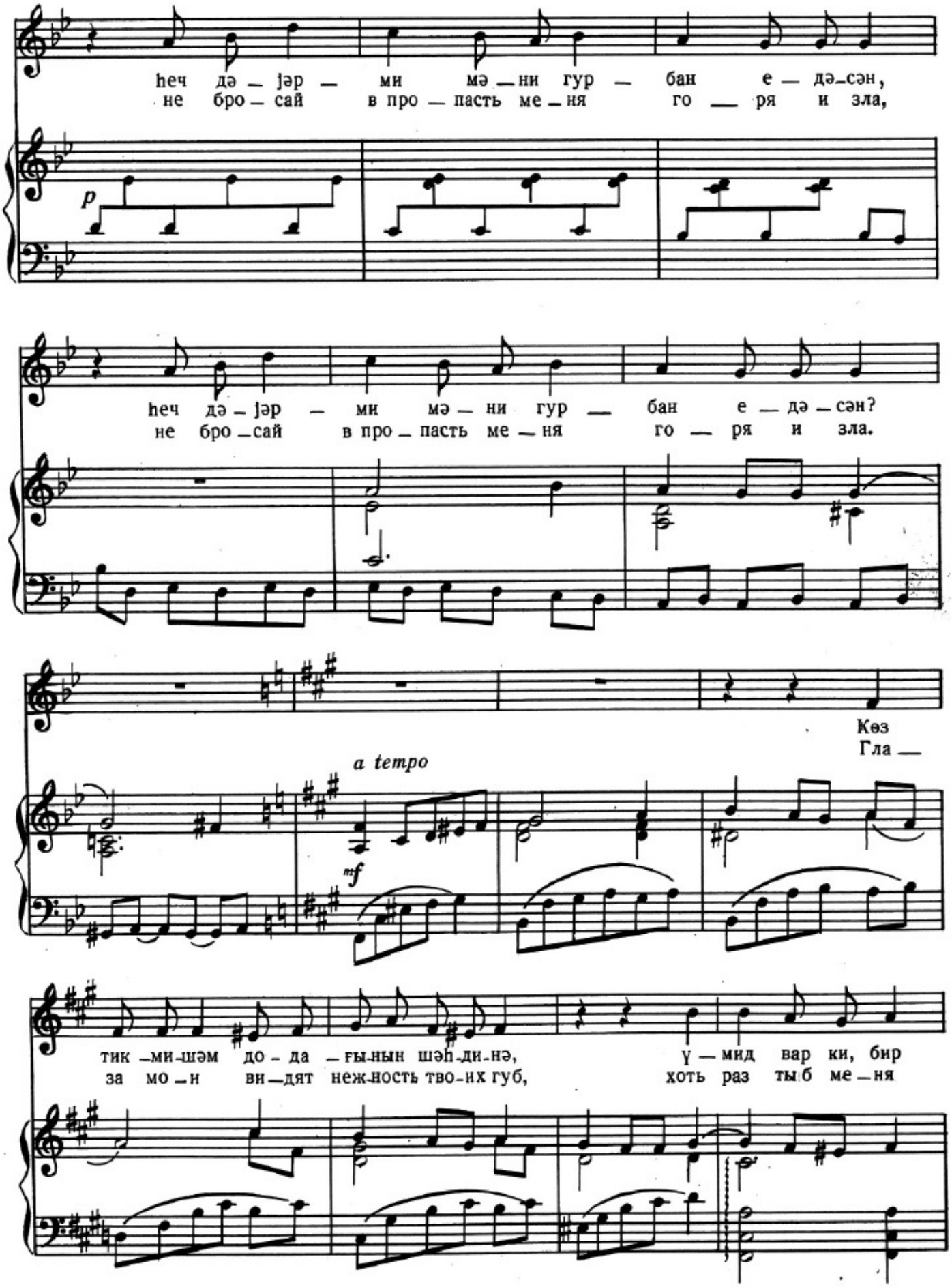
Охумаг. Голос

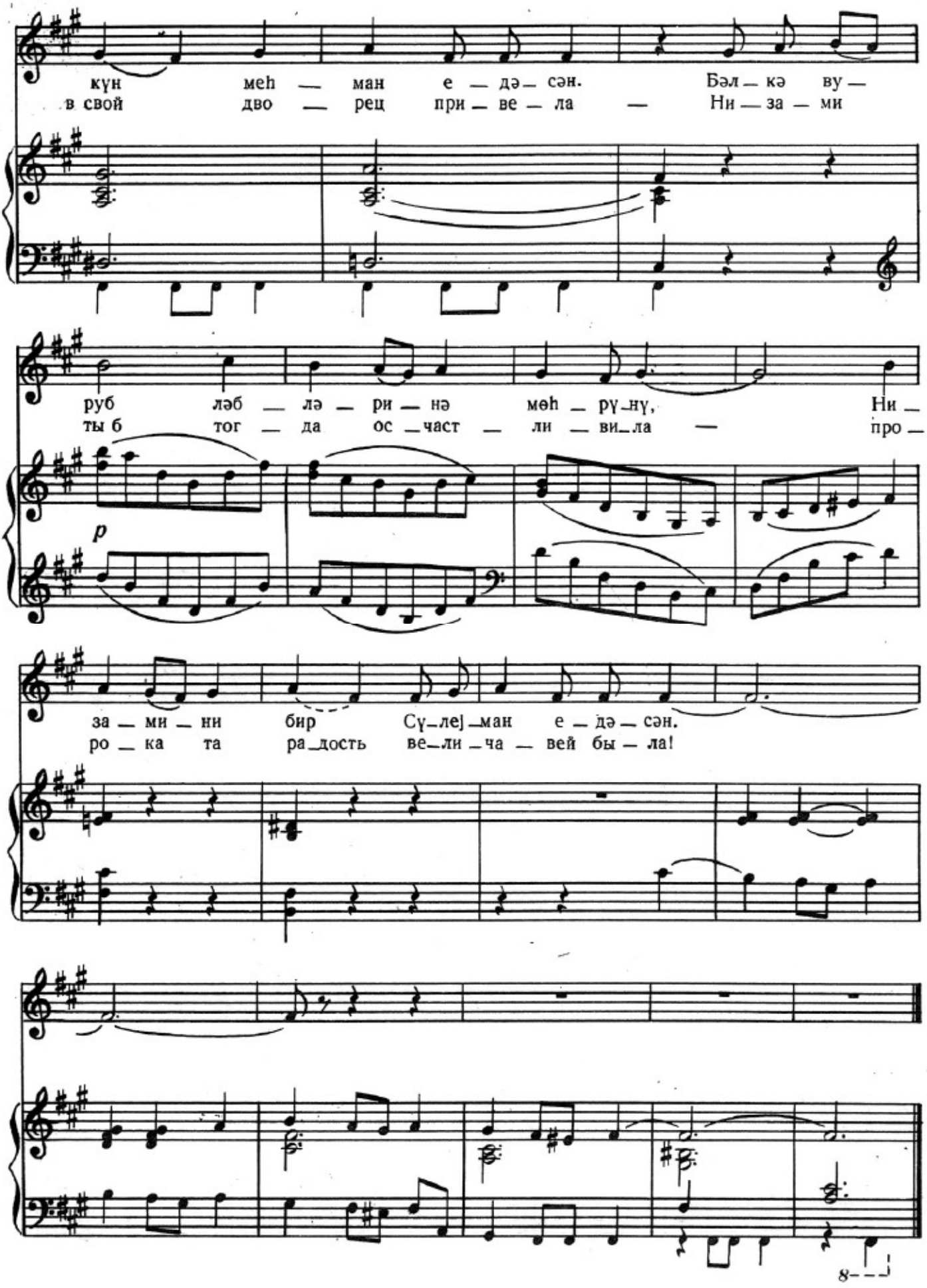



1
рүб дәр — ман е — дә — сән? Мүм —
ты ле — чить по — мог — ла, ког —
2
Көз ja — шым — ла ис — лан — ма —
что — бы боль вдруг ста — ла сла —
p
дан бә — дә — ним ал га — ны — ма мә — ни гәл —
бей, по — то — нув, и а — лою стру — ёй о —
p
Piu mosso
тан е — дә — сән? Ү — рәк де —
на по — тек — ла. По — кой ду —
dim.
cresc.


мә, ар_тыг әл — дән вер - ми — шәм, Үрәк
ши нав_сег_да я по — те — рял, мо — ё
де_мә, ар_тыг әл — дән вер - ми — шәм,
серд_це нав_сег_да я по — те — рял,
accelerando
f
о_на ча_рә ө_зүн, ча — нан, е_дә_сән,
мне од_на мо — жешь по_мочь, ли — ком свет_ла,
о_на ча_рә ө_зүн, ча — нан, е_дә_сән,
мне од_на мо — жешь по_мочь, ли_ком свет_ла,

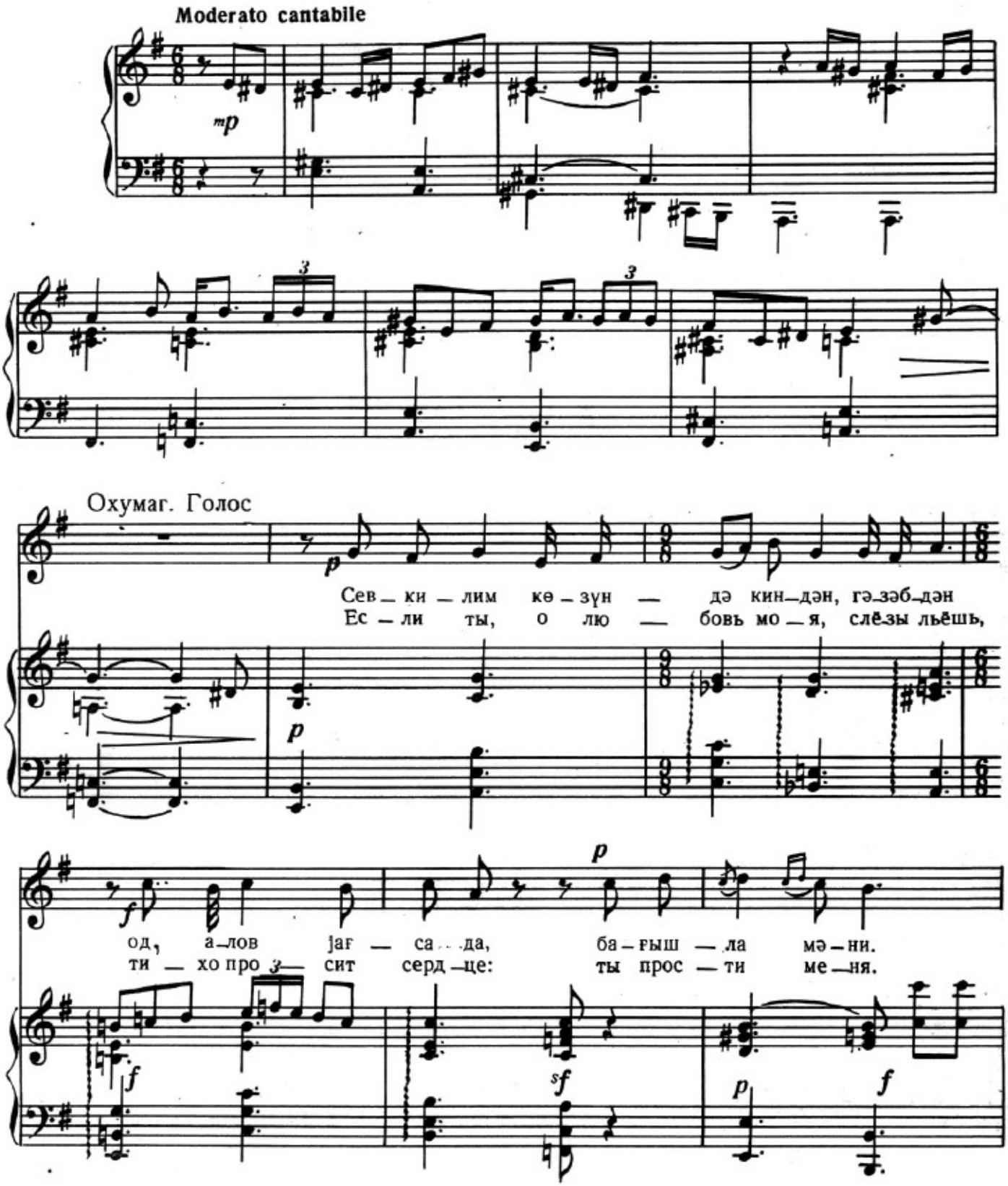

ө_зүн, ча_нан, е_дә_сән!
мне од_на мо_жешь по_мочь.
Зә_иф о_вам,
Спа_си жерт_ву
dim.
сах_ла мә_ни,
тво_ю, спа_си
сах_ла мә_
жерт_ву о_
ни, өл_дүр_мә,
будь сер_деч_ной,
8
ff
Andante
p
өл_дүр_мә,
спа_си же,
sf

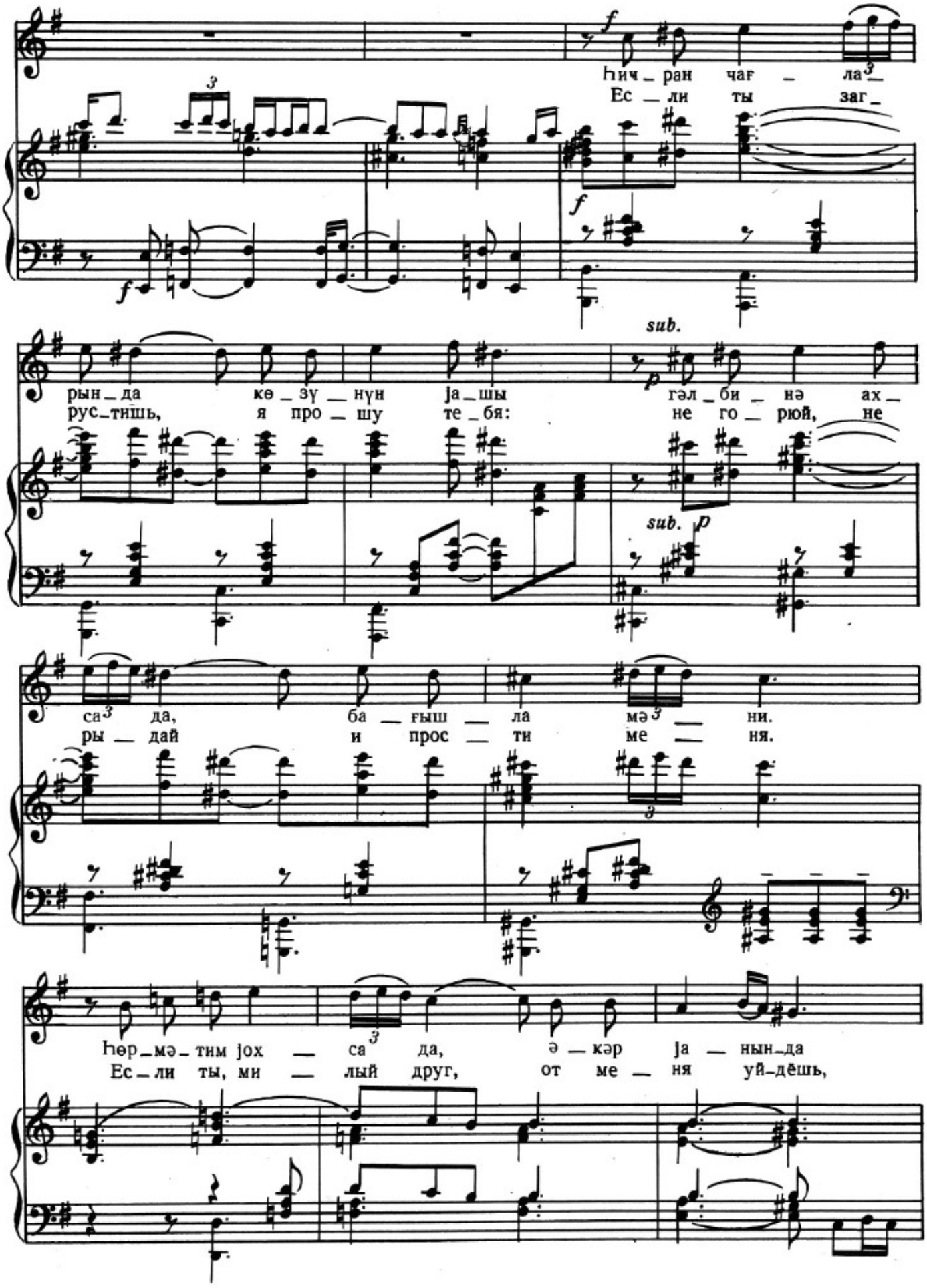

һеч дә – јәр – ми мә – ни гур – бан е – дә–сән,
не бро – сай в про – пасть ме – ня го – ря и зла,
p
һеч дә – јәр – ми мә – ни гур – бан е – дә – сән?
не бро – сай в про – пасть ме – ня го – ря и зла.
Көз
Гла –
a tempo
mf
тик –ми–шәм до – да – ғы–нын шәһ–ди–нә,
за мо – и ви – дят неж–ность тво–их губ,
үмид вар ки, бир
хоть раз ты б ме – ня

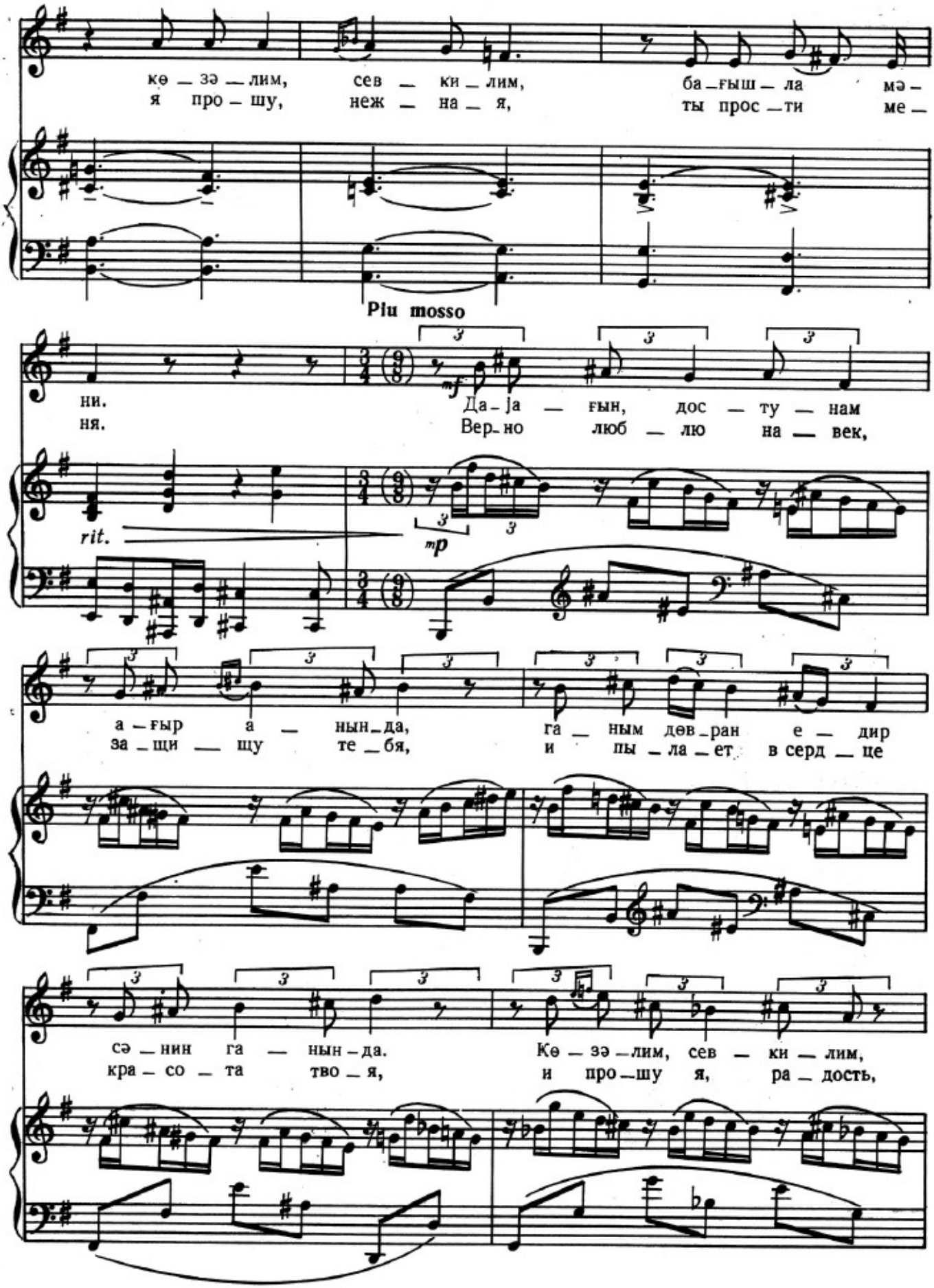

күн меһ — ман е — дә — сән. Бәл — кә ву —
в свой дво — рец при — ве — ла — Ни — за — ми
руб ләб — лә — ри — нә мөһ — рү — нү, Ни —
ты б тог — да ос — част — ли — ви — ла — про —
p
за — ми — ни бир Сү — леj — ман е — дә — сән.
ро — ка та ра — дость ве — ли — ча — вей бы — ла!

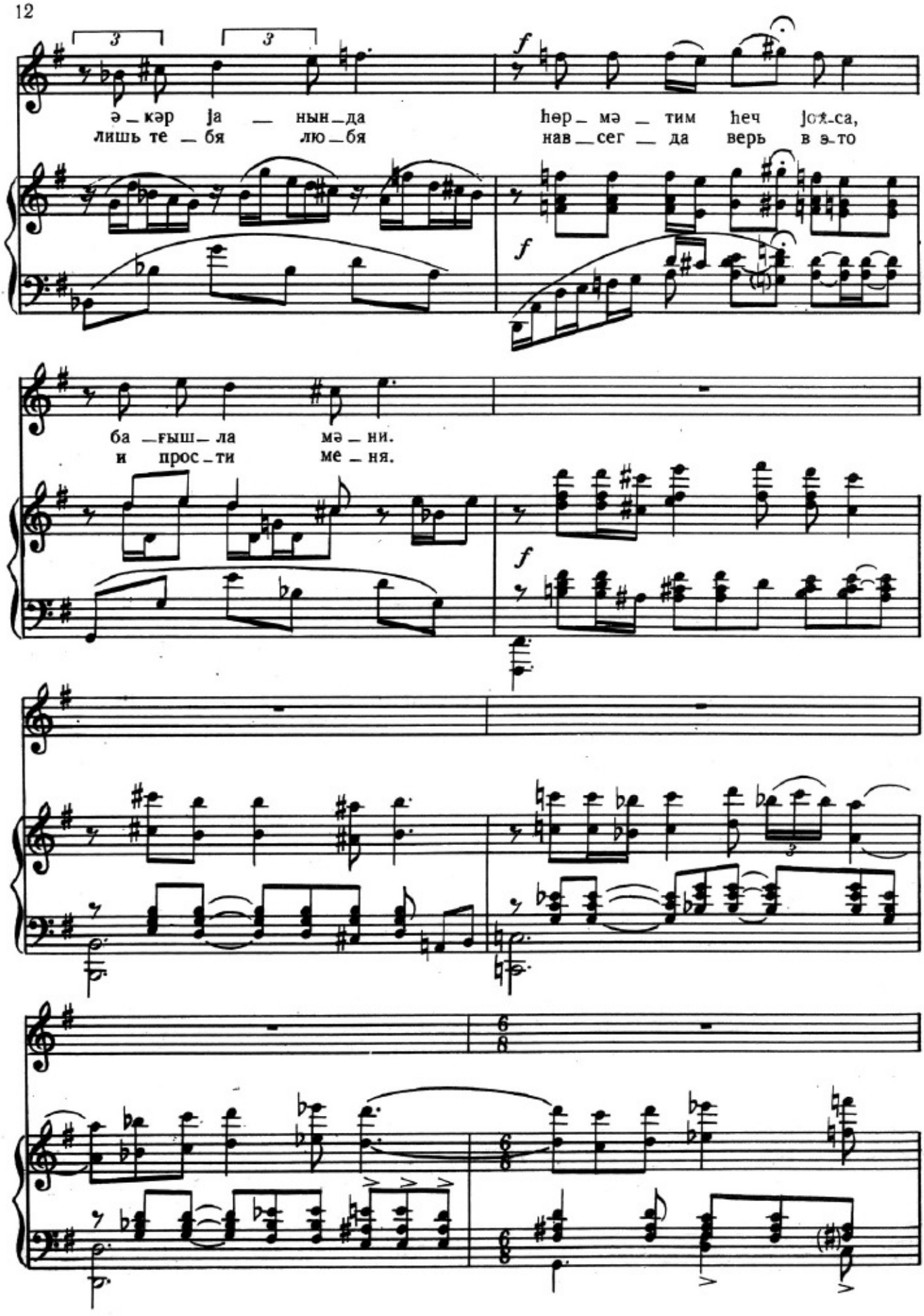
БАҒЫШЛА ПРОСТИ МЕНЯ

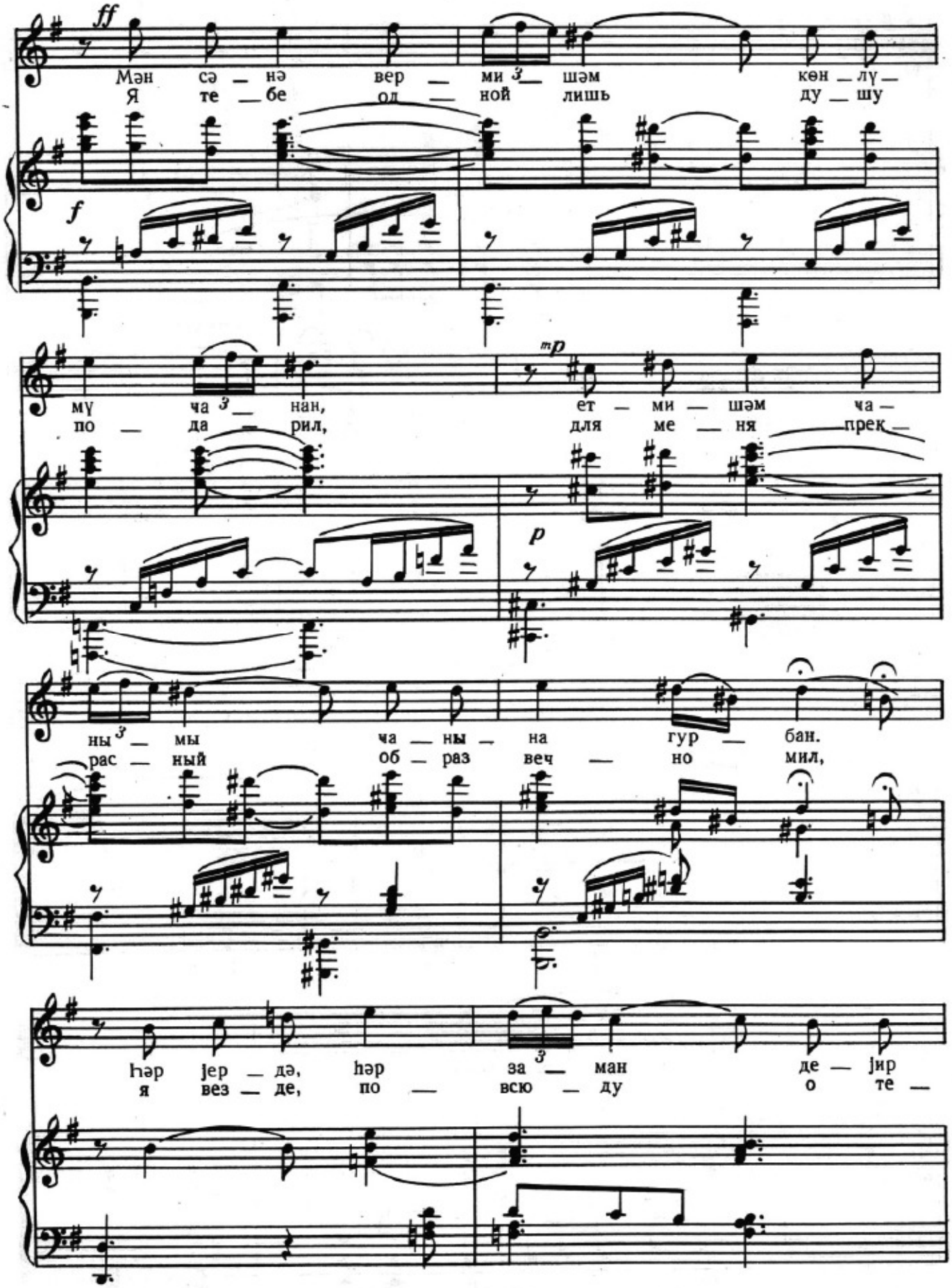
Сөзләри СҮЛЕЙМАН РҮСТӘМИНДИР
Слова СУЛЕЙМАНА РУСТАМА



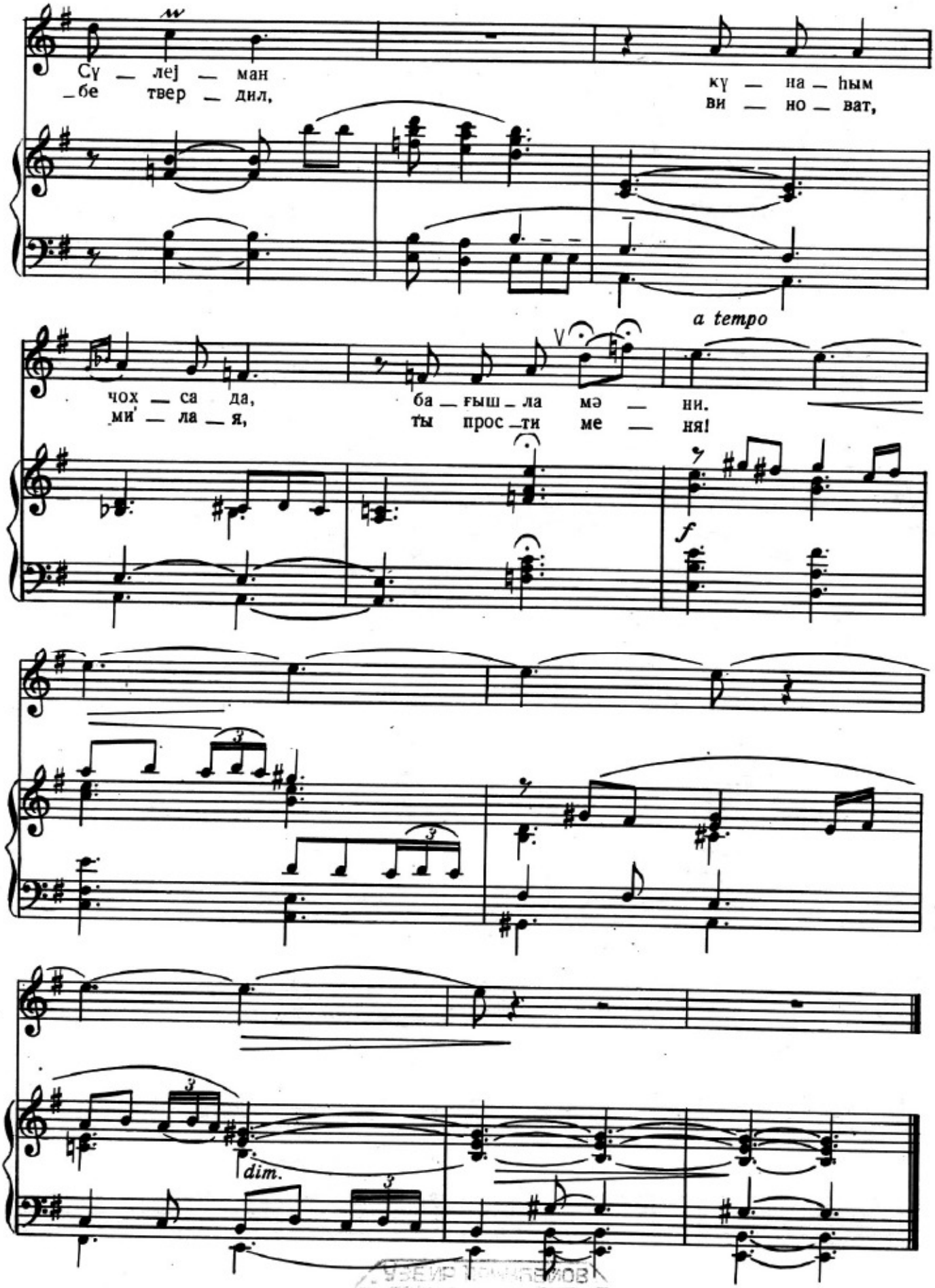

Һич_ран чаг_ла
Ес_ли ты заг_
рын_да кө_зү_нүн ја_шы гәл_би_нә ах_
рус_тишь, я про_шу те_бя: не го_рюй, не
са да, ба_ғыш_ла мә_ни.
ры_дай и прос_ти ме_ня.
Һөр_мә_тим јох_са да, ә_кәр ја_нын_да
Ес_ли ты, ми_лый друг, от ме_ня уй_дёшь,


кө — зә — лим, сев — ки — лим, ба — ғыш — ла мә —
я про — шу, неж — на — я, ты прос — ти ме —
Piu mosso
ни. Да — ја — ғын, дос — ту — нам
ня. Вер — но люб — лю на — век,
rit.
а — ғыр а — нын — да, га — ным дөв — ран е — дир
за — щи — щу те — бя, и пы — ла — ет в серд — це
сә — нин га — нын — да. Кө — зә — лим, сев — ки — лим,
кра — со — та тво — я, и про — шу я, ра — дость,


ә_кәр ја — нын_да
лишь те_бя лю_бя
һөр_мә_тим һеч јох_са,
нав_сег_да верь в э_то
ба_ғыш_ла мә_ни.
и прос_ти ме_ня.


ff
Мән сә — нә вер — ми 3 шәм көн — лү —
Я те — бе ол — ной лишь ду — шу
f
mp
мү ча 3 нан, ет — ми — шәм ча —
по — да — рил, для ме — ня прек —
p
ны 3 мы ча — ны — на гур — бан.
рас — ный об — раз веч — но мил,
һәр јер — дә, һәр за — ман де — јир
я вез — де, по — всю — ду о те —

Сү — леј — ман кү — на — һым
— бе твер — дил, ви — но — ват,



a tempo

чох — са да, ба — ғыш — ла мә — ни.
ми — ла — я, ты прос — ти ме — ня!

f

dim.

УЗЕИР ТАМИЛОВ
014483

Гиjм. 21 гәп.
Цена коп.
9—2

Редактору *М. Һачыjева*
Корректору *Н. Әлəкбəрова*

Рəссамы *М. Гумриjев*
Техники редактору *Р. Овсепjан*

Чапа имзаланмыш 11/V-1963-чү ил. Кағыз форматы 62×94. Чап вəрəги 2,0. Сифариш 660. Тиражы 1000.

Азəрбаjчан ССР Мəдəниjjət Назирлиjинин 26 комиссар адына мəтбəəси. Бакы, Əли Бајрамов күчəси, № 3.